

*Dr. Eng.  
Nader Riad*

**German-Arab Economic Forum  
Forum 15 to 17 June, 2005**

**Embassy of the Arab Republic of Egypt**

**Trade Representative Office, Berlin**

**Doctor Nader Riad, President of Bavaria Egypt Group, Head of the Egyptian Delegation, and Egyptian-German business Council:**

It is an honor and pleasure to extend my thanks to you for your participation in the forum in your capacity as Head of the Egyptian Delegation of Egypt, at the German-Arab Economic Forum held in Berlin during the 15-17<sup>th</sup> of June 2005.

Your participation in the activities of this event, and your talks in the Egyptian-German sessions dedicated to influence and enrich dialogue and cooperation, affected greatly the success of the forum activities. This will lead to positive results in strengthening and increasing economic trade relations and investments between Egypt and Germany. And in the future we hope to increase German investments in Egyptian projects to serve the objectives and strategy of Egypt's economic policy.

Stressing the willingness of the delegation members to react positively in the framework of their functions, regarding any follow-up interviews or themes in support of the flow of economic and trade relations between Egypt and Germany.

Please accept our Best Regards

Trade Attaché

"El Said Fouad Kasse

Date 25/6/2005

Mr. Galal Zorba, President of the Federation of Egyptian Industries

Referring to the charging us to represent the Federation of Egyptian Industries in the German-Arab Economic Forum held in Berlin from June 15-17, 2005, and organized by the Egyptian – German Chamber of Commerce and Industry, Berlin in cooperation with the German Federation of Chambers of Commerce and Industry and the General Federation of Arab Chambers of Commerce and Industry, and Agriculture.

**I have the honor to attach herewith the report of our mission at the Forum:-**

First, we must pay tribute to the strict regulations, and positive and effective professional manner in which the conference proceeded. And we must pay appreciate the manner in which the issues and working papers were processed.

And the opportunity that was given to the Egyptian delegation of talks with the distinguished speakers and participants, members of the Egyptian delegation included: Engineer Rasheed Mohamed Rasheed, Minister of Foreign Trade and Industry, and Dr.Ziad Bahaa Eddin, head of the Investment Authority, Dr. Sherif Gabali Chairman of the Chamber of Chemical Industries with the Federation of Egyptian Industries, Professor Mohamed El Masry Deputy Chairman of the Chambers of Commerce union.

Representatives of the Federation of Egyptian Industries also took part in the event including: Mr. Amr Moussa, Secretary General of the Arab League was also a distinguished member of the delegation, Dr. Ahmed Guilly Secretary General of the Arab Council of Arab Economic Unity, and Professor Al Said Fouad Qasim commercial attaché to Germany , Ambassador Urabi Mahmoud, Egyptian ambassador to Germany, and Mr. Martin Kobler the Ambassador of Germany to Egypt, and Dr. Peter Jobfritz executive director of the Arab-German Chamber of Industry and Commerce, in addition to the large number of Chief-Executives of Egyptian companies, industrialists, and businessmen representative of various sectors of the economy.

#### **Proceedings of the Conference:**

The Egyptian delegation representatives acted as high level and outstanding leaderships of this important sector.

1– Engineer Rasheed Mohamed Rasheed, Minister of Foreign Trade and Industry, who was one of the two main speakers at the first meeting. He dealt with the reform of economic systems through a number of ambitious programs, which were implemented in many sectors of the economy, improving the investment environment and increasing competitiveness and productivity while attracting more investments to Egypt.

They also acted as indicators for the volume of Egyptian-German relations, referring to Germany's participating in the positive developments of the reform program, especially the customs and tax exemptions, benefiting from the enjoyment of products originating in Egypt.

"A customs zero" when exported to the Arab and African countries in accordance with the agreements concluded to this effect, Mr. Rasheed stressed during the second session his optimism about the future of reform in Egypt, and that what is most important is the will of the citizens, and how the Egyptians are convinced of the importance of the feasibility of reform.

- 2 -Dr. Ahmed Gueilly, Secretary General of the Arab Council of Arab Economic Unity, participated by giving a speech in which he stressed the gradual improvements of Arab economies, adding that all Arab states are moving towards adopting a program of reform and market mechanisms, and integration as the main gateway to strengthening the Arab economy.
- 3- Mr. Amr Moussa, Secretary General of the League of Arab States gave a speech in which he stressed the need to combat terrorism and policy development. He also announced that next month we will see the process of liberalization of trade in services among Arab countries that will begin with five countries, at the end of 2010 will be the establishment of an Arab customs union. He also called the founders of the German companies to invest in Arab projects to be implemented, such as projects to link roads and rail and the transfer of gas.
- 4- Dr. Ziad Bahaa Eddin, head of the Investment Authority, spoke about specialized investment opportunities within Egypt, and mentioned the facilities provided by the Egyptian government in various sectors and impact of the economic reform programs being carried out by Egypt to attract more foreign investment.
- 5 -Dr. Sherif Gabali, Chairman of the Chamber of Chemical Industries Federation of Egyptian Industries, introduced a working paper dealing with the future investments in the fertilizer industry, referring to the fact that Egypt holds a number of comparative advantages in the field of chemical industries.

6 - Dr. Nader Riad, Head of the Commission on Research, Development, and Technology Transfer, The Federation of Egyptian Industries, and the Chairman of the Egyptian-German Business Council said, "I was given the honor as the representative of the Egyptian Industries to say a few words about the facilities focusing on the establishment of mechanisms to activate the following:

A -To facilitate the transfer of technology, and the creation of a mechanism for the industrial sector to finance and access to modern machines.

B - The opening of the area of cooperation in research and development in the fields of industry, in particular cooperation with the German universities with research contributions in industrial applications.

C - Increasing areas of cooperation in the banking sector so as to improve funding. Of which it should be noted that Germany does not currently have any bank branches in Egypt.

D - Cooperation in the field of small industries, and tools to link small-scale industries with large-scale industries.

In the framework of the Forum, Egypt and Germany signed a number of agreements that contributed to the revitalization of economic and trade relations between the two countries who were in agreement to encourage and protect investments in both countries.

These agreements were signed on behalf of Egypt by Engineer Mohammed Rashid Minister of Foreign Trade and Industry and Olvang Clement German Minister of Economy and Labor.

There was also the signing of a memorandum of understanding for the establishment of the Egyptian-German Business Council in a special luncheon ceremony. It was signed on behalf of Egypt by Dr. Nader Riad, and on the German side by Ms. Martina Young, Regional Director of a German company in the Middle East. Both of the two ambassadors witnessed the signing as well as a large number of Forum participants.

I have the honor in my capacity as Chairman of the Egyptian-German Business Council to focus on a number of issues of high priority, which are consistent with the policy of the Federation of Egyptian Industries to wish for greater coordination and the updating of the tools that each side need to make a breakthrough in economic and industrial convergence, in particular:

- 1 -To facilitate the transfer of technology and the creation of a mechanism for the industrial sector to finance and have access to modern machines.
- 2 –Opening the field of cooperation in research and development, in particular cooperation with German universities with research contributions in industrial applications.
- 3 - Expanding the scope of the applications of the "Mubarak – Kohl Project" to include horizontal and vertical applications .
- 4 - Establishing a Center for Maintenance in Egypt for the maintenance and repair of German equipment.
- 5 - To facilitate cooperation in the acquisition and financing of industrial and intellectual property rights and the rights of production of German brands and products.
- 6 - Establishing a mechanism to provide the Egyptian manufacturers various disciplines to their German counterparts and vice versa.

- 7 - Cooperation in the area of transfer for the assessment of industrial and economic installations in place in Germany to be applied in Egypt, which is in the stages of the building of the industrial sector and the banking industry according to the different world order.
- 8 - Cooperation in the area of consumer protection and the development of concepts for that ruling.
- 9 - Meeting with the German experience in the field of technical centers for the evaluation of different products and to identify the strengths and weaknesses of the comparatives between them, which would ease the technical development of the Egyptian products, which require such services.
- 10 - Complying with European standards, and providing specifications for the European industries in coordination with the Egyptian Organization for Standards and Quality.

We have put forward our request for the above issue , and these were approved for inclusion in the recommendations of the Forum.

I hope I was up to your expectations in vouching our request and the task which was entrusted to me. I hope that they reflect the policies of the Federation of Industries, and I am pleased to take this opportunity to express to you and the distinguished Egyptian Federation of Industries our best wishes.

Please accept my sincere greetings and respect,

**Dr. Engineer / Nader Riad,**

Chairman of the Committee on research and development and technology transfer  
Federation of Egyptian Industries

**Attachments:**

*-Forum Program*

*-The Paper by Dr. Nader Riad*

*- The key topics that the two Ministers discussed in the presence of the Egyptian and German attendees*

*-Memorandum of understanding to establish the Egyptian-German Business Council*

*-Calendar of topics to the Egyptian-German Business Council*

*-Paper of the words spoken before the Forum*

*-Summary of the most important economic developments in Germany, and the economic and trade relations with Egypt*

*-Trends in the Germany economy-periodic economic bulletin issued by the Chamber of Commerce and Industry of Arab German.*

**Das deutsch-arabische Wirtschaftsforum**

Vom 15. bis zum 17. Juni 2005

## **Die Botschaft der arabischen Republik Ägypten**

### **Amt der Handelsvertretung**

#### **Berlin**

Nr. des Eintrags: 592

Nr. der Akte: 14-19-607

Datum: 28.06.2005

Beilagen: keine

An Herrn Dr. Nader Riad,

Vorsitzender der Gesellschaft „Bavaria – Ägypten“

Leiter der ägyptischen Delegation bei dem deutsch-arabischen Rat für  
Geschäftsleute

#### **Sehr geehrter Dr. Nader Riad,**

es ist mir eine große Ehre und es freut mich sehr, Ihnen für Ihre Teilnahme an den Aktivitäten des deutsch-arabischen Wirtschaftsforums, welches in Berlin vom 15. bis zum 17. Juni 2005 stattfand, danken zu dürfen, vor allem weil Ägypten „Der wesentliche Partner und der Ehrengast“ des Forums war.

Ihre Teilnahme an dem Forum hat die Diskussionen bereichert und sehr zum Erfolg der Aktivitäten und Arbeiten des Forums beigetragen, vor allem, weil Sie einen wichtigen Vortrag gehalten haben. Diese erfolgreiche Teilnahme wird sicherlich zu positiven Ergebnissen führen.

Diese Ergebnisse können die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Ägypten auf der Ebene des gegenseitigen Handels und der Investitionen zukünftig noch mehr unterstützen und vertiefen. Folglich kann Deutschland in die ägyptischen Projekte noch mehr investieren, was der ägyptischen wirtschaftlichen Strategie dienen kann und somit zum Erreichen der wirtschaftlichen Ziele Ägyptens beitragen kann.

In diesem Zusammenhang wollen wir mit Nachdruck betonen, dass das Amt – im Rahmen seiner Aufgaben – bereit ist, alle Interviews, Veranstaltungen und alles, was die geschäftlichen und wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Ägypten und Deutschland vertiefen und verbessern kann, mit allen möglichen Mitteln zu unterstützen.

Mit unseren besten Wünschen!

Der bevollmächtigte Handelsminister  
El Saied Fouad Qasim  
(Unterschrift)

---

Anschrift: Friedrichstraße 60 – 10117 Berlin – Deutschland

E-Mail: [berlin@tamseel-tes.gov.eg](mailto:berlin@tamseel-tes.gov.eg) Tel. 049- 20641143 30 4

**Bavaria Ägypten**

**Ägyptische Aktiengesellschaft**

**Mitglied der Abteilung für die Herstellung von Druckbehältern und  
Feuerlöschgeräten bei der Kammer für die technische Industrie**

**Mitglied im ägyptischen Industrieverband**

**Sehr geehrter Kollege**

**Herr Galal Zorba,**

Leiter des ägyptischen Industrieverbands

Herr Galal Zorba,

Leiter des ägyptischen Industrieverbands,

In Bezug darauf, dass Sie uns beauftragt haben, den ägyptischen Industrieverband beim deutsch-arabischen Wirtschaftsforum, welches in Berlin vom 15. bis zum 17. Juni 2005 von der deutsch-arabischen Industrie- und Handelskammer in Zusammenarbeit mit dem deutschen Verband der Industrie- und Handelskammern und dem Generalverband der arabischen Agrar-, Industrie- und Handelskammern organisiert worden ist, zu vertreten, so ist es mir eine große Ehre, Ihnen den Bericht über meine Beteiligung an dem Forum zukommen zu lassen:

- 1- Zu Beginn möchten wir die gute, positive und wirksame Organisation des dreitägigen Forums sehr loben. Gleichzeitig soll die Methode, nach der die Teilnehmer ihre Referate und Vorträge gehalten haben, ebenfalls gelobt werden. Zu loben ist außerdem, dass der ausgezeichneten ägyptischen Delegation ermöglicht wurde, ihre Vorträge zu halten.

Diese Delegation bestand aus folgenden Teilnehmern und führenden Persönlichkeiten: Herr Ing. Rashid Mohammed Rashid, Minister für Industrie und Außenhandel, Dr. Ziad Bahaa El Din, Leiter der Behörde für Investitionen, Dr. Sherif El Gabaly, Vorsitzender der Kammer für chemische Industrien im ägyptischen Industrieverband, Herr Mohammed El Masry, stellvertretender Vorsitzender des Verbands der Handelskammern und ich als Vertreter des ägyptischen Industrieverbands. An dem Forum nahm auch Herr Amr Moussa, Generalsekretär der arabischen Liga, Dr. Ahmed Guily, Generalsekretär des Rats für die arabische wirtschaftliche Integration, Herr El Saied Fouad Qasim, der bevollmächtigte Handelsminister Ägyptens in Deutschland, Herr Botschafter Mahmoud El Orabi, ägyptischer Botschafter in Deutschland, Herr Martin Kübler, deutscher Botschafter in Ägypten, Herr Dr. Peter Göpfrich, der Exekutivdirektor der deutsch-arabischen Industrie- und Handelskammer und noch eine große Zahl von ägyptischen Unternehmern, Fabrikanten und Geschäftsleuten, die viele verschiedene wirtschaftliche Sektoren vertreten haben, teil.

### **Die Ereignisse des Forums:**

Die ägyptische Delegation, die aus ägyptischen führenden Persönlichkeiten bestand, war sehr gut und erfolgreich, da die Vorträge der ägyptischen Teilnehmer wissenschaftlich und sachlich waren. Die von ihnen vorgelegten Dokumente und Unterlagen waren auch ausgezeichnet. Folgende Vorträge, die die folgenden Personen gehalten haben, mit den dazu gehörigen vorgelegten Dokumenten und Unterlagen, sind nur einige Beispiele:

- 1- Herr Ing. Rashid Mohammed Rashid, Minister für Industrie- und Außenhandel.

Er hat in zwei Sitzungen referiert; in der ersten Sitzung hat er über die Bemühungen um die Entwicklung und Verbesserung des ägyptischen Wirtschaftssystems gesprochen. Dabei erklärte er nachdrücklich, dass die ägyptische Regierung sich zur Entwicklung der ägyptischen Wirtschaft durch einige vielversprechende Programme, mit deren Ausführung man bereits begonnen hat, verpflichtet. Diese Programme betreffen zahlreiche wirtschaftliche Sektoren und setzen sich das Ziel, die Möglichkeiten im Bereich der Investitionen zu vervielfachen. So können ägyptische wirtschaftliche Institutionen konkurrenzfähiger werden und viele Länder werden somit in ägyptische Projekte investieren. Der Vortrag des Ministers behandelte auch die deutsch-ägyptischen wirtschaftlichen Beziehungen. Er wies gleichzeitig darauf hin, dass Deutschland von den neuen Regeln und positiven Entwicklungen des ägyptischen Wirtschaftssystems viel profitieren kann. Zu diesen positiven Entwicklungen gehören vor allem die Zoll- und Steuerbefreiungen. Es ist auch wichtig, dass Ägypten von dem Export von Produkten, die komplett in Ägypten produziert werden, profitiert, denn diese Produkte werden nicht versteuert, wenn sie in die arabischen oder afrikanischen Länder exportiert werden. Dieses System, das bestimmten Abkommen zwischen Ägypten und den arabischen bzw. afrikanischen Ländern unterliegt, soll den ägyptischen Export fördern.

In der zweiten Sitzung hat der Minister betont, dass er von Optimismus über die Zukunft der wirtschaftlichen Entwicklung Ägyptens erfüllt ist. Er betonte, dass die wirtschaftlichen Erneuerungen und Entwicklungen nicht mit Hilfe des Auslands, sondern nur dank der Bürger und deren Standhaftigkeit erreicht werden können. Er zitierte dabei den ägyptischen Spruch: „Nur die Ägypter können Ägypten bauen“.

Zum Schluss seines Vortrags hat er nachdrücklich darauf hingewiesen, dass es sehr wichtig ist, dass der arabische Bürger von der Bedeutung der wirtschaftlichen Entwicklungen und Erneuerungen überzeugt wird.

- 2- Dr. Ahmed Guily, Generalsekretär des Rats für die arabische wirtschaftliche Integration, hat auch mit einem Vortrag am Forum teilgenommen. In diesem Vortrag betonte er die Tatsache, dass sich die ägyptische Wirtschaft entwickelt und verbessert. Außerdem erklärte er, dass in den meisten arabischen Ländern die Tendenz herrscht, die Wirtschaft zu entwickeln und neue Programme und Marktmechanismen zu adoptieren. Die arabischen Länder vertreten, laut Dr. Ahmed Guily, zurzeit die Auffassung, dass die arabische Integration die zentrale Grundlage der Entwicklung und Verstärkung der arabischen Wirtschaft bildet.
- 3- Herr Amr Moussa, Generalsekretär der arabischen Liga, hat am Forum teilgenommen und einen Vortrag gehalten. In seinem Vortrag betonte er die Rolle der wirtschaftlichen Entwicklung für die Bekämpfung des Terrors. Er erklärte auch, dass die Dienstleistungen zwischen den arabischen Ländern ab nächstem Jahr liberalisiert werden. Es wird anfangs mit fünf arabischen Staaten begonnen. Ende 2010 soll eine arabische Zollunion gegründet werden. Moussa forderte die Leiter großer deutscher Unternehmen auf, in die geplanten arabischen Projekte zu investieren, damit es eine noch bessere Zusammenarbeit zwischen Deutschland und den arabischen Ländern geben kann. Zu den großen Projekten gehören insbesondere die Eisenbahn-Projekte, der Gastransport und die Asphaltierung von Wegen usw.
- 4- Dr. Ziad Bahaa El Din, Leiter der Behörde für Investitionen, nahm am Forum teil und hielt einen Vortrag in einer (Fach-)Sitzung. In diesem Vortrag diskutierte er die Möglichkeiten der Investitionen in Ägypten und

wies auf die Erleichterungen und die günstigen Möglichkeiten hin, die die Regierung den verschiedenen Sektoren zur Verfügung stellt. Außerdem sprach er in diesem Vortrag über die Wirkung des Reformprogramms der ägyptischen Wirtschaft und betonte die heutigen wirtschaftlichen Reformprogramme Ägyptens, die dazu führen werden, dass noch mehr ausländische Länder in ägyptische Projekte investieren werden.

- 5- Dr. Sherif El Gabaly, Vorsitzender der Kammer für chemische Industrien im ägyptischen Industrieverband, hat an diesem Forum mit einem Arbeitspapier teilgenommen. In seinem Arbeitspapier ging es um die Zukunft der Investitionen in der Düngemittelindustrie. Er hat auch darauf hingewiesen, dass Ägypten über zahlreiche relative Vorteile im Bereich der chemischen Industrien verfügt.
- 6- Dr. Ing. Nader Riad, Vorsitzender der Kommission für Forschung, Entwicklung und Technologietransfer im ägyptischen Industrieverband und Vorsitzender des deutsch-arabischen Arbeitsrats.

(Zum Inhalt vom Vortrag von Herrn Dr. Ing. Nader Riad)

Es war mir eine große Ehre, an diesem Forum teilzunehmen und einen Vortrag zu halten. Eine Kopie meines Vortrags wird Ihnen zugeschickt. In meinem Vortrag konzentrierte ich mich auf folgende Aufforderungen:

- a- Der Technologietransfer soll möglichst erleichtert werden. Der wirtschaftliche Sektor soll über die erforderlichen Finanzierungsmittel verfügen, um moderne Geräte kaufen zu können.
- b- Es soll eine Zusammenarbeit im Bereich der industriellen Forschung und Entwicklung mit den deutschen Universitäten und Fachhochschulen geben, vor allem mit den Hochschulen, die wissenschaftliche Beiträge in angewandten industriellen Bereichen veröffentlichen.

- c- Ägypten soll mit Deutschland im Geschäfts- und Finanzierungssektor zusammenarbeiten, vor allem weil Deutschland noch keine Banken in Ägypten hat.
- d- Ägypten soll mit Deutschland im Bereich der kleinen Projekte zusammenarbeiten, damit die kleinen Projekte entwickelt werden können, damit sie dann große Projekte werden. Von dieser Zusammenarbeit können beide Seiten sicherlich profitieren. Deutschland und Ägypten können auch Industriegebiete gemeinsam bauen, die sich zu großen Industrien entwickeln können.

Im Rahmen des Forums haben Deutschland und Ägypten einige Abkommen unterschrieben. Diese Abkommen sind wirtschaftlicher Natur und sollen dazu beitragen, die geschäftlichen und wirtschaftlichen Beziehungen zwischen beiden Ländern zu entwickeln und zu vertiefen. Nach diesen Abkommen sollen auch die gegenseitigen Investitionen in beiden Ländern geschützt und gefördert werden. Herr Ing. Rashid Mohammed Rashid, Minister für Industrie und Außenhandel, hat die Abkommen in Vertretung der ägyptischen Delegation unterschrieben. In Vertretung der deutschen Delegation hat Herr Wolfgang Klement, deutscher Arbeits- und Wirtschaftsminister die Abkommen unterschrieben.

In einer speziellen Zeremonie, bei der die Gäste ihr Mittagessen bekamen, ist eine Denkschrift unterschrieben worden. Nach dieser Denkschrift soll ein „deutsch-arabischer Arbeitsrat“ gegründet werden. In Vertretung der ägyptischen Delegation hat Dr. Ing. Nader Riad die Denkschrift unterschrieben, während Frau Martina Jung, die regionale Managerin einer deutschen Gesellschaft im Nahen Osten, die Denkschrift in Vertretung der deutschen Seite unterschrieben hat.

Bei der Unterzeichnung waren der deutsche Minister, der ägyptische Minister, der deutsche Botschafter in Kairo, der ägyptische Botschafter in Berlin und auch eine große Zahl der an dem Forum beteiligten Personen anwesend.

Als Vorsitzender des deutsch-arabischen Arbeitsrats habe ich mich auf einige Themen und Fragen konzentriert, die im Vordergrund der wirtschaftlichen Interessen Ägyptens stehen und die gleichzeitig der Politik und Strategie des ägyptischen Industrieverbands entsprechen. Bei diesen im Vordergrund stehenden Themen geht es darum, dass beide Seiten (Deutschland und Ägypten) noch mehr gemeinsam zusammenarbeiten und die erforderlichen Mittel zur Vertiefung und Entwicklung der wirtschaftlichen und industriellen Zusammenarbeit zur Verfügung stellen sollen. Vor allem sind folgende Themen und Fragen betont worden:

- 1- Der Technologietransfer soll möglichst erleichtert werden. Der wirtschaftliche Sektor soll über die erforderlichen Finanzierungsmittel verfügen, um moderne Geräte kaufen zu können.
- 2- Es soll eine Zusammenarbeit im Bereich der industriellen Forschung und Entwicklung mit den deutschen Universitäten und Fachhochschulen geben, vor allem mit den Hochschulen, die wissenschaftliche Beiträge in angewandten industriellen Bereichen veröffentlichen.
- 3- Die Mubarak-Kohl Initiative soll möglichst erweitert werden, damit sie zur qualitativen und quantitativen Qualifizierung beitragen kann.
- 4- Es soll ein Zentrum für die Wartung und Reparatur der deutschen Maschinen und Geräte in Ägypten gegründet werden.
- 5- Es ist auch wichtig, die Zusammenarbeit im Bereich des geistigen Eigentums zu erleichtern und zu fördern. Die Rechte des geistigen und industriellen Eigentums sollen unterstützt und finanziert werden.

Die Marken deutscher Produkte sollen selbstverständlich geschützt werden. Dabei soll dem sogenannten Franchise-System (Vertriebsform im Einzelhandel, bei der ein Unternehmen seine Produkte durch Einzelhändler(innen) in Lizenz verkaufen lässt) gefolgt werden.

- 6- Es muss einen Mechanismus geben, nach dem die ägyptischen und deutschen Hersteller und Produzenten zusammenarbeiten und ihre Erfahrungen austauschen sollen.
- 7- Ägypten soll mit Deutschland im Bereich des in Deutschland durchgeführten Systems für die Überprüfung und Bewertung der industriellen und wirtschaftlichen Einrichtungen zusammenarbeiten und dieses System in Ägypten allmählich anwenden. In diesem Fall kann dieses System dem industriellen und finanziellen Sektor dienen und auch dabei helfen, die ägyptische Industrie nach den internationalen Standards zu bewerten.
- 8- Eine Zusammenarbeit im Bereich des Verbraucherschutzes und die Entwicklung und genaue Definition der in diesem Rahmen üblichen Begriffe sind erforderlich.
- 9- Das deutsche Beispiel, nach dem die verschiedenen Produkte von bestimmten technischen Zentren überprüft werden, um die Vor- und Nachteile der Produkte zu bestimmen, sollten wir als leuchtendes Vorbild nehmen. Der Grund dafür besteht darin, dass wir auf diese Weise die ägyptischen Produkte technisch entwickeln und durch diese technischen Zentren noch verbessern können.
- 10- Unsere Produkte sollen den europäischen (obligatorischen und fakultativen) Standards entsprechen.

Den ägyptischen Herstellern sollen die europäischen Standards in Zusammenarbeit mit der ägyptischen Organisation für Standardisierung und Qualität (EOS) zur Verfügung stehen.

Die vorgelegten Themen wurden von den Teilnehmern des Forums begrüßt. Man war damit einverstanden, sie zu den vom Forum veröffentlichten Empfehlungen hinzuzufügen.

Mit meinem Vortrag bin ich voller Hoffnung, dass ich meine Aufgabe beim Forum erfüllt habe. Ich hoffe, dass ich mit meiner Teilnahme die Politik des Industrieverbands bestens repräsentiert habe. Diese Gelegenheit möchte ich nutzen, um Ihnen und allen im ägyptischen Industrieverband herzlich zu danken.

Mit meinen besten Wünschen!

**Dr. Ing. Nader Riad**, Vorsitzender der Kommission für Forschung,  
Entwicklung und Technologietransfer im ägyptischen Industrieverband.

**Anlagen:**

- Programm des Forums.
- Arbeitspapier von Dr. Ing. Nader Riad.
- Hauptthemen, die in der Anwesenheit des deutschen und ägyptischen Ministers diskutiert worden sind.
- Eine Denkschrift, nach der ein „deutsch-arabischer Arbeitsrat“ gegründet werden soll.
- Ein Plan, der die Themen des deutsch-arabischen Arbeitsrats enthält.
- Eine Zusammenfassung der diskutierten Themen.
- Eine Liste mit den Namen der am Forum beteiligten Personen und Vertreter der verschiedenen Länder.
- Eine kurze Zusammenfassung, die sich mit den wichtigsten wirtschaftlichen Entwicklungen und Handelsbeziehungen zwischen Ägypten und Deutschland beschäftigt.
- Die Tendenzen der deutschen Wirtschaft – ein regelmäßig veröffentlichter wirtschaftlicher Band, den die deutsch-arabische Industrie- und Handelskammer in Berlin veröffentlicht.